



Schweizerischer Evangelischer Kirchenbund  
Fédération des Eglises protestantes de Suisse  
Federazione delle Chiese evangeliche della Svizzera  
Federaziun da las Baselgias evangelicas da la Svizra  
Federation of Swiss Protestant Churches

---

**Reglement für die Konferenzen  
des Schweizerischen Evangelischen Kirchenbundes**

---

**Règlement des Conférences de la  
Fédération des Eglises protestantes de Suisse**

---

2003

---

**Ausgabe/Edition 04/04**

## Präambel

Mit der Zielsetzung,

- den evangelischen Beitrag zum christlichen Zeugnis und Dienst in Kirche und Gesellschaft wahrnehmbar zu gestalten,
- die Zusammenarbeit unter den Mitgliedkirchen des SEK und der ihm nahe stehenden Werke und Organisationen zu fördern sowie die im schweizerischen Protestantismus auf verschiedenen Ebenen vorhandenen Ressourcen für gemeinsame Anliegen zu teilen,

beschliesst die Abgeordnetenversammlung, in Übereinstimmung mit der Verfassung des Schweizerischen Evangelischen Kirchenbundes, folgendes Reglement:

## I. Grundsätze

### Art. 1

Einrichtung und  
Auflösung

Die Abgeordnetenversammlung beschliesst über die Einrichtung oder Auflösung von Konferenzen.

### Art. 2

Name

Die Konferenz weist in ihrer Bezeichnung den Gegenstand ihrer Tätigkeit aus. Sie bezeichnet sich als „Konferenz des SEK für ...“ oder kurz als „...-Konferenz des SEK“.

## II. Zielsetzungen und Aufgaben

### Art. 3

Allgemeines

<sup>1</sup> Die Konferenz bildet einen Ort der Zusammenarbeit zwischen dem SEK, seinen Mitgliedkirchen und den ihm nahe stehenden Werken und Organisationen in einem bestimmten Themenbereich.

<sup>2</sup> Sie orientiert sich bei ihrer Tätigkeit an den Zielen und Strategien des Rates sowie an den gemeinsamen Prioritäten ihrer Mitglieder und unterstützt diese.

<sup>3</sup> Sie dient dem Schweizerischen Evangelischen Kirchenbund, seinen Mitgliedkirchen und den ihm nahe stehenden Werken und Organisationen als fachliches Netzwerk für die gemeinsame Bearbeitung eines Themenbereichs.

<sup>4</sup> Sie leistet aus evangelischer Perspektive einen Beitrag zum missionarischen und prophetischen Auftrag der Kirche in der Gesellschaft.

<sup>5</sup> Sie schafft dem schweizerischen Protestantismus durch thematische Tagungen und Konsultationen ökumenische und gesellschaftliche Öffentlichkeit.

## Préambule

Dans le but

- de donner une forme manifeste à la contribution protestante pour le témoignage chrétien et le service dans l’Eglise et la société,
- d’encourager la coopération parmi les Eglises membres de la FEPS et les oeuvres et organisations qui lui sont proches, et de partager en vue de buts communs les ressources disponibles à divers niveaux dans le protestantisme suisse,

l’Assemblée des délégués, conformément à la Constitution de la Fédération des Eglises protestantes de Suisse, adopte le présent Règlement.

## I. Principes

### Art. 1

L’Assemblée des délégués décide la création ou la dissolution des conférences.

Création et dissolution

### Art. 2

La Conférence indique par sa dénomination l’objet de ses activités: elle se définit comme „Conférence de la FEPS pour les questions de ...“ ou „Conférence .... de la FEPS“.

Nom

## II. Objectifs et tâches

### Art. 3

<sup>1</sup> La Conférence constitue un lieu de collaboration dans un domaine thématique déterminé entre la FEPS, ses Eglises membres et les oeuvres et organisations qui lui sont proches.

Généralités

<sup>2</sup> La Conférence oriente son activité selon les Objectifs et stratégies du Conseil ainsi que les priorités communes à ses membres, et s’occupe de les soutenir.

<sup>3</sup> La Conférence sert de réseau spécialisé pour le traitement commun d’une thématique à la Fédération des Eglises protestantes de Suisse, à ses Eglises membres et aux oeuvres et organisations qui lui sont proches.

<sup>4</sup> La Conférence fournit dans une perspective protestante une contribution à la tâche missionnaire et prophétique de l’Eglise dans la société.

<sup>5</sup> La Conférence, à travers des rencontres thématiques et des consultations, assure au protestantisme suisse une présence publique dans les domaines oecuméniques et sociaux.

#### **Art. 4**

Aufgaben

Die Konferenz

- nimmt in ihrem Themenbereich aktuelle Fragestellungen auf, die von wesentlicher Bedeutung für die Kirchen und die Gesellschaft sind
- vereinbart deren Bearbeitung durch die Mitglieder
- organisiert die Auseinandersetzung darüber
- kommuniziert, unter Beachtung von Art. 14 und 15 dieses Reglements, die Ergebnisse

### **III. Mitglieder der Konferenz**

#### **Art. 5**

Mitglieder und Gäste

<sup>1</sup> Mitglieder der Konferenz sind:

- die Mitgliedkirchen des SEK. Sie delegieren je eine Person, die ein Ressort / Departement im Themenbereich der Konferenz leitet oder einen entsprechenden Fachauftrag innehat.
- die dem SEK nahe stehenden Werke und Organisationen. Sie delegieren je eine Person mit leitender Stellung im Themenbereich der Konferenz.
- der SEK. Der Rat delegiert eine leitende Person oder Fachbeauftragte/n seiner Geschäftsstelle.

<sup>2</sup> Die Konferenz kann auf Antrag des Ausschusses die Aufnahme weiterer Mitglieder beschliessen:

- Werke und Organisationen mit ökumenischer Ausrichtung, sofern sich diese den Zielsetzungen der Konferenz anschliessen können. Sie delegieren je eine Person mit leitender Stellung.

<sup>3</sup> Sind diese Voraussetzungen nicht mehr erfüllt, kann die Konferenz Mitglieder wieder ausschliessen.

#### **Art. 6**

Liste der Mitglieder

Im Auftrag der Konferenz führt die Geschäftsstelle des SEK eine Liste der Mitglieder.

#### **Art. 7**

Gäste

Zu den Tagungen und Konsultationen der Konferenz können durch den Ausschuss Gäste eingeladen werden. Diese haben beratende Stimme.

#### **Art. 4**

La Conférence

Tâches

- admet dans sa thématique des questions d’actualité qui revêtent une importance essentielle pour les Eglises et la société
- convient de leur élaboration par les membres
- organise le débat à ce sujet
- en communique les résultats, conformément aux art. 14 et 15 du présent Règlement.

### **III. Membres de la Conférence**

#### **Art. 5**

<sup>1</sup> Sont membres de la Conférence

Membres et  
personnes invitées

- les Eglises membres de la FEPS. Les Eglises membres délèguent chacune à la Conférence une personne dirigeant un département qui relève de la thématique de la Conférence, ou assumant un mandat spécialisé correspondant
- les oeuvres et organisations proches de la FEPS. Les oeuvres et organisations délèguent chacune à la Conférence une personne exerçant une fonction de direction qui relève du domaine thématique de la Conférence
- la FEPS. Le Conseil délègue à la Conférence une personne ayant une fonction de direction ou un mandat spécialisé au Secrétariat.

<sup>2</sup> La Conférence peut, sur demande du Comité, décider l’admission d’autres membres:

- Œuvres et organisations d’orientation oecuménique, pour autant qu’elles puissent adhérer aux objectifs de la Conférence. Œuvres et organisations délèguent chacune à la Conférence une personne exerçant des fonctions de direction.

<sup>3</sup> Au cas où ces conditions ne sont plus remplies, la conférence peut exclure un membre.

#### **Art. 6**

Sur mandat de la Conférence, le Secrétariat de la FEPS tient une liste des membres de la Conférence.

Liste des membres

#### **Art. 7**

Le Comité de la Conférence peut inviter des personnes aux rencontres et consultations de la Conférence. Les personnes invitées ont voix consultative à la Conférence.

Personnes invitées

## IV. Organisation

### Art. 8

Allgemeines

<sup>1</sup> Die Konferenz organisiert sich im Rahmen dieses Reglements selbst.

<sup>2</sup> Sie kann, vorbehältlich der Zustimmung des Rates SEK, eine Verordnung beschliessen, welche die interne Organisation sowie die Arbeitsweise regelt und besondere Aufgaben umschreibt.

<sup>3</sup> Die Konferenz besteht aus einer Plenarversammlung und einem Ausschuss.

### Art. 9

Plenarversammlung

<sup>1</sup> Die Plenarversammlung setzt sich aus den Mitgliedern der Konferenz zusammen.

<sup>2</sup> Sie tritt mindestens einmal jährlich auf Einladung des Ausschusses zusammen.

<sup>3</sup> Die Plenarversammlung wählt:

- den Ausschuss
- den Vorsitz des Ausschusses

### Art. 10

Ausschuss

<sup>1</sup> Der Ausschuss ist verantwortlich für:

- die Geschäftsführung der Konferenz
- die Verwendung der gemäss Voranschlag für die Konferenz gesprochenen Mittel
- die Beziehungspflege mit dem Rat SEK

<sup>2</sup> Er kann die Geschäftsführung mittels Vereinbarung alternierend oder dauernd an eines seiner Mitglieder delegieren.

<sup>3</sup> Er besteht aus 5 bis 9 Personen.

<sup>4</sup> Wählbar sind die Mitglieder der Konferenz. Der Rat SEK delegiert ein leitendes Mitglied der Geschäftsstelle oder eine Person mit entsprechendem Fachauftrag innerhalb der Geschäftsstelle in den Ausschuss.

<sup>5</sup> Mindestens die Hälfte der Mitglieder des Ausschusses müssen Delegierte der Mitgliedkirchen des SEK sein. Es ist auf sprachregionale Ausgewogenheit zu achten.

<sup>6</sup> Die Amtsdauer des Ausschusses beträgt vier Jahre gemäss den Amtsperioden der Organe des SEK.

## IV. Organisation

### Art. 8

<sup>1</sup> La Conférence s'organise elle-même dans le cadre du présent Règlement. Généralités

<sup>2</sup> La Conférence peut, sous réserve de l'accord du Conseil de la FEPS, décider une ordonnance réglementant l'organisation interne et la manière de travailler de la Conférence, et définissant des tâches particulières.

<sup>3</sup> La Conférence se compose d'une Assemblée plénière et d'un Comité.

### Art. 9

<sup>1</sup> L'Assemblée plénière se compose de tous les membres de la Conférence. Assemblée plénière

<sup>2</sup> L'Assemblée plénière se réunit au moins une fois par an sur invitation du Comité.

<sup>3</sup> L'Assemblée plénière élit:

- Le Comité
- La présidence du Comité.

### Art. 10

<sup>1</sup> Le Comité est responsable: Comité

- Du secrétariat de la Conférence
- De l'utilisation conforme au budget des moyens attribués à la Conférence
- De l'entretien des contacts avec le Conseil de la FEPS.

<sup>2</sup> Le Comité peut par accord alterner le secrétariat de la Conférence entre ses membres ou le déléguer durablement à l'un de ses membres.

<sup>3</sup> Le Comité se compose de 5 à 9 personnes.

<sup>4</sup> Les membres de la Conférence sont éligibles. Le Conseil de la FEPS délègue au Comité un membre dirigeant du Secrétariat ou une personne exerçant une charge spécialisée correspondante au Secrétariat.

<sup>5</sup> La moitié au moins des membres du Comité doivent être des délégués des Eglises membres de la FEPS. Dans la composition du Comité, il faut veiller à l'équilibre entre régions linguistiques.

<sup>6</sup> La durée de fonction du Comité est de quatre ans, conformément aux périodes de fonction de la FEPS.

## V. Verbindung mit dem SEK

### Art. 11

Abgeordneten-  
versammlung

<sup>1</sup> Die Konferenz wählt jeweils zu Beginn einer Legislatur aus den Mitgliedern des Ausschusses zwei Konferenzabgeordnete. Diese nehmen im Sinn von Art. 9 Abs. 5 der Verfassung des SEK vom 12. Juni 1950 mit Rede- und Antragsrecht in der Abgeordnetenversammlung des SEK Einsitz und vertreten die Anliegen der Konferenz.

<sup>2</sup> Die Konferenzabgeordneten müssen dem Ausschuss der Konferenz und einer Mitgliedkirche des SEK angehören. Sie dürfen nicht Angestellte oder Beauftragte des Rates SEK sein.

### Art. 12

Rat SEK

<sup>1</sup> Der Rat delegiert eine Person mit leitender Stellung oder entsprechendem Fachauftrag in den Ausschuss der Konferenz.

<sup>2</sup> Er lädt den Ausschuss der Konferenz mindestens ein Mal pro Legislatur zu einer Besprechung über die aktuellen, thematischen Schwerpunkte der Konferenz, ihre zukünftigen Tätigkeitsfelder sowie die Finanzplanung ein.

### Art. 13

Sekretariat

Der Rat SEK stellt das Sekretariat der Konferenz sicher. Er bezeichnet die zuständige Stelle innerhalb der Geschäftsstelle, welche über die Zuteilung von administrativer Sekretariatskapazität zu Gunsten der Konferenz entscheidet.

## VI. Kommunikation und Öffentlichkeitsarbeit

### Art. 14

Auftrag

<sup>1</sup> Die Konferenz kommuniziert die Ergebnisse ihrer Arbeit

- dem Rat und der Abgeordnetenversammlung des SEK
- den Mitgliedkirchen des SEK,
- den Werken und Organisationen, die Mitglieder in die Konferenz delegieren

<sup>2</sup> Im Zusammenhang mit ihrem Auftrag und ihrer Tätigkeit kann die Konferenz nach Rücksprache mit dem Rat im eigenen Namen an die Öffentlichkeit treten.

### Art. 15

Zuständigkeit

Für die Kommunikation der Arbeitsergebnisse und die Öffentlichkeitsarbeit der Konferenz ist der Ausschuss in Zusammenarbeit mit der Stabsstelle Kommunikation des SEK zuständig.

## V. Lien avec la FEPS

### Art. 11

<sup>1</sup> La Conférence élit parmi les membres de son Comité, à chaque début d'une période de fonction, deux délégués de la Conférence à l'Assemblée des délégués de la FEPS. Ces délégués siègent à l'Assemblée des délégués de la FEPS avec voix consultative, au sens de l'art. 9, al. 5 de la Constitution de la FEPS du 12 juin 1950, et y représentent les intérêts de la Conférence.

Assemblée des délégués

<sup>2</sup> Les délégués de la Conférence doivent appartenir au Comité de la Conférence et à une Eglise membre de la FEPS. Les délégués ne peuvent être employés ou chargés de tâche spécifique par le Conseil de la FEPS.

### Art. 12

<sup>1</sup> Le Conseil délègue une personne à fonction dirigeante ou mandat spécialisé correspondant au Comité de la Conférence.

Conseil de la FEPS

<sup>2</sup> Le Conseil invite le Comité de la Conférence au moins une fois par période de fonction à une discussion sur les pôles thématiques d'actualité de la Conférence, ses domaines d'activité futurs et sa planification financière.

### Art. 13

Le Conseil de la FEPS assure à la Conférence un secrétariat. Le Conseil désigne l'unité compétente du Secrétariat, et l'unité décide de l'attribution de capacités administratives de secrétariat à la Conférence.

Secrétariat

## VI. Communication et relations publiques

### Art. 14

<sup>1</sup> La Conférence communique les résultats de son travail

Mandat

- au Conseil et à l'Assemblée des délégués de la FEPS
- aux Eglises membres de la FEPS,
- aux oeuvres et organisations qui délèguent leurs membres à la Conférence.

<sup>2</sup> Dans le cadre de son mandat et de son activité, la Conférence peut après concertation avec le Conseil s'exprimer en public en son nom propre.

### Art. 15

La communication des résultats du travail de la Conférence, et les relations publiques de la Conférence, relèvent de la compétence du Comité, en collaboration avec le service Communication de la FEPS.

Compétence

## **VII. Finanzen**

### **Art. 16**

Finanzierung

<sup>1</sup> Die Finanzierung der Konferenz erfolgt im Rahmen des Voranschlags des SEK.

<sup>2</sup> Die Rechnungsführung der Konferenz wird durch die Geschäftsstelle des SEK erledigt.

## **VIII. Übrige Bestimmungen**

### **Art. 17**

Inkrafttreten

<sup>1</sup> Dieses Reglement tritt am 1. Januar 2004 in Kraft.

<sup>2</sup> Das Reglement für die Konferenzen des SEK vom 16. Juni 1998 wird aufgehoben.

Bern, 10. November 2003

Schweizerischer Evangelischer Kirchenbund

Im Namen der Abgeordnetenversammlung

Der Präsident der AV

Der Leiter Geschäftsstelle

Lucien Boder, Pfarrer

Theo Schaad, Pfarrer

## **VII. Finances**

### **Art. 16**

<sup>1</sup> Le financement de la Conférence se fait dans le cadre du budget de la FEPS. Financement

<sup>2</sup> La tenue des comptes de la Conférence est assumée par le Secrétariat de la FEPS.

## **VIII. Autres dispositions**

### **Art. 17**

<sup>1</sup> Le présent Règlement entre en vigueur le 1er janvier 2004. Entrée en vigueur

<sup>2</sup> Le Règlement des Conférences de la FEPS du 16 juin 1998 est supprimé.

Berne, le 10 novembre 2003

Fédération des Eglises protestantes de Suisse

Au nom de l'Assemblée des délégués

Le président de l'AD

Le chancelier

Lucien Boder, pasteur

Theo Schaad, pasteur